

PROF. DR. ŞİNASİ TEKİN'İN HAYATI VE ESERLERİ

Abdulkadir ERKAL*

A-HAYATI:

1933'te doğan Şinasi Tekin, Balıkesir'in batısındaki Araplı yörüklerindedir. Dedeleri Burunsuzoğlu boyunun beyleridir. Hem ana hem baba tarafından âilede her nesilden muhakkak bir iki müderris çıkmıştır. Kız çocukları dahi Muhammediye'den Mevlid'den bir iki beyit söktüremezse ayıp sayılırdı. Babası Ramazan oğlu İbrahim Efendi, Dursunbey, Balıkesir ve Bursa ilkokullarında öğretmenlik yapmıştır. Okulların kapanması ile her yaz köyüne, tarlalarına ve köylülerine dönerdi. Gerek kendi aralarındaki kavgalarında gerekse devletle (hükümet) olan sürtüşmelerinde, anlaşmazlıklarında köylülere hakemlik eder, onlara yardımcı olurdu. Onlar da Cumhuriyetten önceki boy beyliği devrinden kalma alışkanlıklarından dolayı onu can kulağı ile dinler, onun dediklerinden hiç çıkmazlardı. İşte ağabeyleriyle birlikte bu hava içinde büyüdü. Okul çağı gelince Bursa'ya, şehre indi. Ortaokulu Bilecik'te (1944-1947), liseyi İstanbul Haydarpaşa Lisesi'nde yatılı okudu. O zamanlar böyle öğrencilere leylî meccanî talebe, yani "devletin demirbaş malıdır, dokunmayın" derlerdi.

1950'de girdiği İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümünü 1953'te bırakıp Almanya'ya gitti. 1958'de Hamburg Üniversitesi'nde Annemaria von Gabain'in yanında doktorasını bitirip Türkiye'ye döndü. İstanbul'da altı ay süren bir asistanlıktan sonra yeni açılmış olan Erzurum Atatürk Üniversitesine geçti. 1961'de doçent, 1964'te profesör oldu ve Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü başkanlığına getirildi.

1965'te gittiği Harvard Üniversitesi'nde Yakın Doğu Dilleri ve Uygarlıkları Bölümü, Türkçe Araştırmalar programında uzun yıllar hocalık yaptı. Yayımladığı eski metinlerden en önemlisi İslamlık öncesi dönemine âit Uygurca Maytrisimit adlı eserdir. Fakat bunun yanı sıra Eski Anadolu Türkçesi dönemiyle de ilgilenmektedir. Prof. Dr. Tekin, Türk İslâm ve Orta Asya Türk kültürlerinin ana kaynaklarını yayınlamak üzere Harvard'da kurulan Sources Oriental Languages and Literatures (Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Kaynakları) serisini eşi ve yakın çalışma arkadaşı

* Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü.

Gönül A. Tekin ile idare etti. Bu seriden şimdiye kadar 16 cilt çıkmıştır. O sıralarda Şikago Üniversitesinde bulunan Fahir İz ile birlikte Türklük Bilimi Araştırmaları / Journal of Turkish Studies (Kısaltması: TUBA) adlı bilimsel bir dergi çıkarmaya başladı (1977)*. Gerek eşi Gönül A. Tekin gerekse yakın çalışma arkadaşlarının gayretleriyle dergi bugüne kadar hiç aksamadan düzenli bir şekilde çıkmıştır. Tekin, ABD'de yaptığı yayınlar ve çalışmaları dolayısıyla TYB (Türkiye Yazarlar Birliği) tarafından, 1993 yılında üstün hizmet ödülüne layık görülmüştür.

Prof. Dr. Şinasi Tekin, son olarak 1997 yılında Harvard'ın "Contiuning Education/ Eğitimi Sürdürme" bölümüne bağlı olarak Ayvalık'ın Alibey adasında Harvard-Koç Üniversitesi işbirliği ile "Türkiye'de Yoğun Osmanlı ve Türkçe Yaz Okulu" adlı programı faaliyete geçirdi.

17.09.2004 tarihinde İstanbul'da vefat eden Şinasi Tekin, aydınlarımızın affedilmez bir ihmali ve umursamazlığı yüzünden bilimin her dalında gerilemeye, paslanmaya ve unutulmaya terk edilmiş olan Türk yazı dilini, içine düştüğü bunalımdan çekip çıkarmak ve onu yalnızca 'konuşma' ve 'anlaşma' vâsıtası olmaktan kurtarıp bir bilim dili hâline getirebilmek için, anadili Türkçe olan araştırmacıların, yazarlarını Türkçe yazmalarını istemiştir.

B-ESERLERİ:

I-Kitapları:

- 1) Uygurca Metinler I: Kuşaşi İm Pular (Ses İşiten İlah), Atatürk Üniversitesi Yay., Araştırma Serisi No:2, Tarih Kurumu Basımevi, Ankara 1960.
- 2) Kitaplar Arasında, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fak. Yay., İstanbul 1961.
- 3) XVII. Asır Şairlerinden İsmet, (Haluk İpekten ile birlikte), İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fak. Basımevi, İstanbul 1963.
- 4) Burkcancı Uygurlarda Sekiz Türlü Şuur Üzerine Bir Deneme, İstanbul 1963.
- 5) Abhidharma-Kosa-Bhasya-Tika Tattvartha-nama (Abidarim Koşavardi Şastr), Giriş ve metnin Tıpkıbasımı, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-1, Turkish Sources (Türkçe Kaynaklar)-I, , Garland Publishing, New York, 1970, XXVIII+231 s.

* Prof. Dr. Şinasi Tekin, Türklük Bilimi Araştırmaları Dergisini düzenli olarak Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Kütüphanesine göndermiştir. Bu derginin şu anda 1-26. sayıları mevcuttur. Ayrıca A. Baki Çetin, 1-24. sayıların bibliyografyasını çıkarmış ve Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi'nin 18. Sayısı (Efrasiyap Gemalmaz Özel Sayısı)nda yayımlamıştır.

Bunun yanında yine, Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Kaynakları Serisi'nden çıkan kitaplar da Enstitü kütüphanesinde mevcuttur.

- 6) Ağabeydarım Koşavardı Şastr, Sthiramati, New York, Garland Publishing 1970.
- 7) Die Kapitel über die Bewusstseislehre im uigrischen Goldglanzsutra (IX. und X.), Veröffentlichungen Der Societas Uralo-Altaica Band; 3, Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1971.
- 8) Yahya b. Muhammed el-Katib: Menâhicü'l-İnşâ, Giriş-Dizin-Tıpkıbasım, C Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-2, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-II Community Art Workshop. Roxbury, Mass., 1971, 157 s.
- 9) Uygurca Metinler II: Maytrisimit –Burkancıların Mehdisi Maitreya İle Buluşma Uygurca İptidai Bir Dram- (Burkancılığın Vaibhâşika tarikatine ait bu eserin Uygurcası), Atatürk Üniversitesi Yay.:263, Edebiyat Fak. Yay.:54, Araştırma Serisi No:44, Sevinç Matbaası Ankara 1976.
- 10) Maitrisimit nom bitig: die uigurische übersetzung eines werkes der buddhistischen Vaibhâşika-Schule, Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients.Berliner Turfantexte; IX, Berlin: Akademie Verlag, 1980.
- 11) Willi Bang Kaup –Berlin'deki Macar Enstitüsünden Türkoloji Mektupları (1925-1936), Atatürk Üniversitesi Yay.: 408, Edebiyat Fak. Yay.Y 75, Tercüme Serisi:8, Atatürk Üniversitesi Basımevi, Erzurum 1980.
- 12) Buddhistische Uigarica aus der Yüan-Zeit, Budapest: Akademia Kiado, 1980.
- 13) Türk Şiveleri Lugati: Divan u Lugati't-Türk, Mahmud El-Kaşgârî, İnceleme-Tenkidli Metin-İngilizce Tercüme, (Robert Dankof, James Kelly, G.Alpay Tekin ile birlikte), Harvard University, Duxbury 1982.
- 14) The Seyahatname of Evliya Çelebi, Book One: İstanbul, Index, (Evliya Çelebi'nin Seyahatname'si, Birinci Kitap: İstanbul), (Gönül Alpay Tekin ile birlikte), Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-12 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-X, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1989, 241s.
- 15) Eski Türklerde Yazı, Kâğıt, Kitap, Kâğıt Damgaları, Eren Yayıncılık, İst. 1993.
- 16) Uygurca Metinler, Kuanşi İm Puser, Türk Dil Kurum Yay., Ankara 1993.
- 17) Advanced Otoman Manual 1, Fascimilies of Otoman Texts, Annotated Turkish Translation, Harvard University, 2002.
- 18) Advanced Otoman Manual 2 –Translation, Commentary, Index and Bibliography-, Harvard University-Uludağ Üniversitesi, Intensive Otoman and Turkish Summer School in Turkey, Cunda / Ayvalık 1998, 157 s.

- 19) Advanced Otoman Manual 3, -Transcriptions-, Harvard University-Uludağ Üniversitesi, Intensive Otoman and Turkish Summer School in Turkey, Cunda / Ayvalık 1998, 49 s.
- 20) Erken İç Asya Tarihi (Derleme-Heyet ile birlikte), İletişim Yay., İstanbul 2000.
- 21) İştikakçının Köşesi: Türk Dilinde Kelimelerin ve Eklerin Hayatı Üzerine Denemeler, Simurg Yay., İstanbul 2001.
- 22) Osmanlıca El Kitabı: Osmanlıca Metinlerin Çeviriyazısı ve Tıpkıbasımlar, 2C, Cambridge, MA.: Harvard University The Department of Near Eastern Languages and Civilizations, 2002.
- 23) Teressül, Anadolu'da İlk Türkçe İnşa El Kitabı, Harvard Üniversitesi (Yayımlanacak -2002)

II-Makaleleri:

- 1) "Altun Yaruk'un Çincesinin Almancaya Çevirisi Dolayısıyla", *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1959, Tarih Kurumu Basımevi, Ankara 1960, s.293-306.
- 2) "Mani Dininin Uygurlar Tarafından Devlet Dini Olarak Kabul Edilişinin 1200. Yıldönümü Dolayısı İle Birkaç Not (762-1962)", *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1962, Tarih Kurumu Basımevi, Ankara 1963, s.1-11.
- 3) "Uygurlarda Sevak Tercih Adeti ve İslamlıktaki Mevlid Duası", *İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, C. 12 İstanbul 1962, s.233-245.
- 4) "Türkçe'de Kelime Türetme ve İmkânları", *Türk Yurdu*, C. 3, Nr. 5, Ağustos 1962, s.38.
- 5) "Uygur Edebiyatının Meseleleri (Şekiller-Vezinler)", *Türk Kültürü Araştırmaları*, S. 2 (1-2), 1965, s.26-27.
- 6) "Uygurca'da Yardımcı Cümleler Üzerine Bir Deneme", *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1965, Ankara 1966, s.35-63.
- 7) "Uygur Bilgini Singku Seli Tutunğ'un Bilinmeyen Yeni Bir Çevirisi Üzerine", *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1965, Türk Tarih Kurumu Basımevi, Ankara 1966, s.29-33.
- 8) "Zur Türkischen Sprache der Gegenwart (Günümüzün Türk Diline Doğru)", *UAJ (Ural-Altaysche Jahrbücher)*, C. 38, 1966, s.145.
- 9) "Über Schamanismus (Şamanizm Üzerine)", *UAJ (Ural-Altaysche Jahrbücher)*, C. 38, 1966, s.175.

- 10) "Dilin Özleştirilmesinde Tutulan Yol", *Türk Kültürü*, C. 5, S. 58, Ağustos 1967, s.778-784.
- 11) "1729 Yılında Vakfedilmiş Bir İstanbul Medresesinin Öğretim ve İdare Kadrosu Hakkında", *Türk Kültürü*, C. 6, S. 71, Eylül 1968, s.826-839.
- 12) "Abhidharmakosa Bhâşya-tikâ Tattvârthanâma" (A. V. Gabain ile birlikte), *UAJ (Ural-Altaysche Jahrbücher)*, C. 44, 1972, s.297.
- 13) "1343 Tarihli Eski Bir Eski Anadolu Türkçesi Metni ve Türk Dili Tarihinde Olga-Bolga Sorunu", *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1973-74, Ankara 1974, s.59-157.
- 14) "Metinlere Dayanarak Türklere Göçebe (Ötüken) ve Şehir (Hoçu) Medeniyetlerinin Tahlili", *Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, S. 3, Erzurum 1975, s.43.
- 15) "Bir Uygur Şairi Hakkında Not", *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1975-76, Ankara 1976, s.61-63.
- 16) "Eski Türkçe", *Türk Dünyası El Kitabı*, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü, Ankara 1976, s.142-192.
- 17) "İkinci Bayezid Devrine Ait Bir Mecmua: Selçuk Devrine Ait Farsça Mektuplar; Kenzü'l-Beligâ, İkinci Murad'a Sunulan Bir Mesnevi: Tarikatnâme, Yunus Emre'nin Şiirleri", *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 3, 1979, s.343-383.
- 18) "A Qarahanid Document of A. D. 1121 (A. H. 525) from Yarkand", *HURİ (Harvard Ukrainian Studies)*, 13/4, 1979-1980, s.868-883.
- 19) "The Turkish Translation of Bedvü'l-Amâli in Quatrains", *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 4, 1980, s.157-206.
- 20) "Cunda Belediyesinin İlk Mühürünün Yeniden Okunuşu, Cunda Adasının Adları", *Tarih ve Toplum*, C. III, 1984, s.37.
- 21) "Some Thoughts on the Etymology of the Turkish Üzengi 'Stirrup'", *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 9, 1985, s.237-241.
- 22) "Türkiye'de Onbeşinci Yüzyıla Ait İki Pasaport: İl-cân Mektûbı ve İl-cân-nâme", *Tarih ve Toplum*, C.IV, S. 23, Kasım 1985, s.9-11.
- 23) "Viyana'nın Kanunî Sultan Süleyman Tarafından Fethedilmiş Olduğuna Dair Yepyeni Bir Vesika" (Gönül Alpay Tekin ile birlikte), *Tarih ve Toplum*, C.V, S. 29, Mayıs 1986, s.13-15.

- 24) "XIV. Yüzyıla Ait Bir İlm-i hâl: Risâletü'l-İslâm", *WZKM (Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes)*, Bombay-Wien 1986, C. 76, s.279.
- 25) "Altun Yaruk'un 20. Bölümü İligler Quanlarının Köni Törüsün Aymaq (Rajaştra) [Appendix: Nattier, Jan.], *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 11, 1987, s.133-199.
- 26) "Musâhip Fâhir Çelebi'nin Maceraları", *Hürriyet Gösteri Eki*, S. 91, Haziran 1988, s.12-13.
- 27) "XIV. Yüzyılda Yazılmış Gazilik Tarikası 'Gaziliğin Yolları' Adlı Eski Anadolu Türkçesi Metni ve Gazâ Cihâd Kavramları Hakkında", *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 13, 1989, s.139-204.
- 28) "Köşk Kelimesi Farsça Değil, Türkçedir!", *Tarih ve Toplum*, C. 11, S. 66, Haziran 1989, s.782-786.
- 29) "İlk Defa Müslüman Türkler Oğuzlardı", *Tarih ve Toplum*, C. 12, S. 72, Aralık 1989, s.9-11.
- 30) "Türkçede -MA- Olumsuzluk Eki ile -DIK+ Eki Nereden Geliyor?", *Tarih ve Toplum*, C. 13, S.74, Şubat 1990, s.14-17.
- 31) "Bilin Bakalım Yazı Yazmak Nereden Geliyor?", *Tarih ve Toplum*, C. 13, S. 78, Haziran 1990, s.10-13.
- 32) "Üzengi Kelimesi Nereden Geliyor?", *Tarih ve Toplum*, C. 14, S. 81, Eylül 1990, s.129-133.
- 33) "Ev ve Bark Nedir?", *Tarih ve Toplum*, C. 15, S. 89, Mayıs 1991, s.10-13.
- 34) "Engüri Karyesinde Ulemadan Talât Efendi'ye Son Cevabumuzdur", *Tarih ve Toplum*, C. 16, S. 94, Ekim 1991, s.15-16.
- 35) "İl Kelimesi ve İştikaklarının Hikâyesi", *Tarih ve Toplum*, C. 16, S. 95, Kasım 1991, s.14-19.
- 36) "Eski Türk Yazı Dillerinin Özellikleri Üzerine Düşünceler ve Bunların Teşekkülü İle Türk Siyasi Birlikleri Arasındaki İlişkiler", *Tarih ve Toplum*, C.17, S. 101, Mayıs 1992, s.9-19.
- 37) "Muhammed bin Bâli'nin Eski Anadolu Türkçesi'ne Aktardığı 'Güzîde' Adlı Eserin Harezmi Türkçesi'ndeki Aslı ve 'ola-bolga' Meselesi Hakkında", *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 15, 1991, s.405-420.
- 38) "Türk Yazı Dilleri", *Milli Kültür*, S. 93, Haziran 1992, s.43-44.

- 39) "Türk Dünyası'nda Gazâ ve Cihâd Kavramları Üzerine Düşünceler", *Tarih ve Toplum*, C. 19, S. 109, Ocak 1993, s.9-18.
- 40) "Türk Dünyası'nda Gazâ ve Cihâd Kavramları Üzerine Düşünceler-II", *Tarih ve Toplum*, C. 19, S. 110, Şubat 1993, s.9-16.
- 41) "Binbir Gecenin İlk Türkçe Tercüme ve Hikâyelerdeki Güzeller Üzerine", *Türk Dilleri Araştırmaları: Talat Tekin'e Armağan*, S. 3, 1993, s.239-255.
- 42) "İkinci Mahmut'un İstanbul'u", *Tarih ve Toplum*, C.19, S. 114, Haziran 1993, s.57-61.
- 43) "Yabancı Dille Eğitime Fanatik Bir Şekilde Karşıyım" (Söyleşi), *İzlenim*, 1993, s.11.
- 44) "Bodun Kelimesi Üzerine Düşünceler", *Tarih ve Toplum*, C. 21, S. 21, Ocak 1994, s.9-12.
- 45) "Ög, Ögir, Yarlığ, Yarlıka Kelimeleri Nereden Geliyor?", *Tarih ve Toplum*, S. 21, S. 122, Şubat 1994, s. 10-16.
- 46) "Türkçe'de Bazı Çekim Eklerinin Tarihi Üzerine Düşünceler: +Leyin Eki Hakkında", *Tarih ve Toplum*, C. 21, S. 123, Mart 1994, s.11-16.
- 47) "Eski Türkçe'de Toharca Unsurlar", *Tarih ve Toplum*, C. 22, S. 132, Aralık 1994, s.5-12.
- 48) "Fatih Sultan Mehmed Devrine Ait Bir İnşâ Mecmuası", *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, *Abdülbaki Gölpınarlı Hatıra Sayısı II*, S. 20, 1996, s.267-311.
- 49) "Timur Öncesinde Anadolu İle Orta Asya Türk Dünyası Arasındaki Kültür İlişkileri ve 'Güzîde' Kitabı'nın Tercüme Hikâyesi", *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)* 1997, Ankara 2000, s.151-194.
- 50) "Elf Leyle'nin 17. Yüzyıl Osmanlıcası Nasıl Yayınlanmalı? Bu Metin Ne kadar Müstehcen?", *Tarih ve Toplum*, S. 208, C. 35, Nisan 2001, s. 77.
- 51) "Ottoman Distance Archery, Bows and Arrows", *Diffusion of Science and Technology in Ottoman Empire and the National States-Symposium S22*, Mexico Cty 2001.
- 52) "Cunda Adasının Adları", *Tarih ve Toplum*, S. 217, C. 37, Ocak 2002, s.43-51.
- 53) "Mehammed Ghazali", *GLBTG-Literature*, Chicaco 2002.
- 54) "Kur'an'ın İlk Farsça Tercümesinin Gerekçesi ve Bu Gerekçenin Eski Anadolu Şairleri İle 16. Asır Yazarı El-Aksarayı Üzerine Etkisi", *JTS Journal of Turkish*

Studies (Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi) Günay Kut Armağanı IV, S. 28/II, 2004, s.113-130.

III-Tenkid ve Tanıtma Yazıları:

- 1) "Maitrisimit, Die alttürkische Version eines Werkes der buddhistischen Vaibhasika-Schule, In faksimile herausgegeben und bearbeitet von Annemarie von Gabain mit einer Einleitung von Helmuth Scheel, Weisbaden 1957, (Maytrisimit, Burkancılığın Vaibhasika-mezhebine Ait Bir Eserin Eski Türkçe Tercümesi, Tıpkıbasım halinde yayınlayan ve inceleyen: A. V. Gabain, Giriş: Helmuth Scheel)", *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1958, Ankara 1959, s.319-322.
- 2) "Prof. Dr. Annemarie von Gabain und Prof. Dr. Werner Winter, Türkische Turfan-Texte IX. Ein Hymnus an den Vater Mani auf 'Tocharisch' B mit alttürkischer Übersetzung. Abhandlungen der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin. (Peder Mani İçin Yazılmış bir İlahi, 'Toharca' Be ve Eski Türkçe Tercümesi)", *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1959, Ankara 1960, s.307-309.
- 3) "Maitrisimit, Faksimile der alttürkischen version eines Werkes der buddhistischen Vaibhasika -Schule II, in faksimile herausgegeben von Annemarie von Gabain mit einem Geleitwort von Richard Harttman, Berlin 1961, Akademie Verlag (Maytrisimit, Burkancılığın Vaibhasika Mezhebine Ait Bir Eserin Eski Türkçe (Uygurca) Tercümesi), Tıpkıbasım halinde yayınlayan A. V. Gabain, Giriş: R. Harttman", *İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi*, C. 11, İstanbul 1961, s.143-144.
- 4) "Yeni Yayınlar: Köktürklerin Tarihi Hakkında Çin Kaynakları (Liu Mau-Tsai, Die Chinesischen Gacrichten zur Geschichte den Ost-Türken (T'u-küe), Göttinger Asiatische Forschungen 10.c 1958, VIII-831 s. -1 resim ve 3 levha), *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1961, Tarih Kurumu Basımevi, Ankara 1962, s.359-362.
- 5) "Türkçe'de Eklerin Kullanılış Şekilleri ve Ek Kalıplaşması Olayları (Zeynep Korkmaz)", *Türk Dili*, C. 12, S. 153, Ekim 1962, s.69-71.
- 6) "Bibliyografya: A. V. Gabain, 'Das Uigurische Königreich von Chotscho 850-1250', Sitzungsberishte derr Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Klasse für Sprachen, Literatur und Kunst, Jahrgang 1961, Nr.5. Akademie-Verlag. Berlin 1961, 81 s. +41 resim+1 harita (Hoçu Uygur Beyliği 850-1259).; A. V. Gabain, 'Der Buddhismus in Zentralasien (Orta Asya'da Burkancılık=Budizm), Handbuch der Orientalistik. Çıkaran B. Spuler, Birinci Bölüm: Yakın ve Orta Doğu, Sekizinci Cilt -Din, İkinci Kısım: Büyük Dinler Devrinde Doğu'nun Din

- Tarihi, E. J. Brill 1961, s.496-514”, *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1962, Ankara 1963, s.271-277.
- 7) “Türklük Bilgisi Elkitabı Üzerine Bir Öneri”, *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1962, Tarih Kurumu Basımevi, Ankara 1963, s.265-269.
- 8) “Tamımlar: XXV. Uluslar arası Doğubilimciler Kongresi Tutanakları”, *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1964, Ankara 1965, s.149-167.
- 9) “Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Temeli)”, *CAJ (Central Asiatic Journal)*, C. 15, Weisbaden 1971, s.224.
- 10) “Ali Fehmi Karamanlıoğlu’nun Ardından”, *Türk Kültürü*, S. 55-56, Ocak 1973, s.119-120.
- 11) “Uygurca Üzerine Yeni Yayınlar”, *TDAY-Belleten (Türk Dili Araştırmaları Yıllığı)*, 1975-76, Ankara 1976, s.187-201.
- 12) “Materialia Turcica”, *JFS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 1, 1977, s.180-181.
- 13) “Turkologischer Anzeiger (Türkoloji Haberleri)”, *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 1, 1977, s.181-183.
- 14) “David Hume-Oruç Arıoba, İnsanın Anlama Yetisi Üzerine”, *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 2, 1978, s.163-165.
- 15) “Klaus-Detlev Wannig: Der Dichter Karaca Oğlan. Studien zur Türkischen Liebeslyrik (Şair Karacaoğlan’da Lirik Türk Aşkının İncelenmesi)”, *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 4, 1982, s.214-215.
- 16) “Maitrisimit Nom Biting, Berlin 1980” (W. Thomas ile birlikte), *UAJ (Ural-Altaysche Jahrbücher)*, C. 3, 1983, s.233.
- 17) “Kâğıt Damgaları Üzerine Yayınlar I: Gerhard Piccard: Die Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart, Findbuch XII,...Findbuch XIII,.....Findbuch XIV”, *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 8, 1984, s.291-295.
- 18) “Hans Georg Majer: Das Osmanische ‘Registerbuch der Beschwerden’ (Şikayet Defteri) vom Jahre 1675”, *Journal of Turkish Studies (Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 8, 1984, s.296-297.
- 19) “Joseph E. Jefffts: A Catalogue of Boks on Asia Minor and the Turkish Otoman Empire”, *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 8, 1984, s.298.

- 20) "Buddhistische Ugarica aus der Yüan-Zeit (Yüan Devrinden Budist Uygur Metinleri)" (V. Jens Laut ile birlikte), *ZDMG (Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft)*, Leipzig 1984, C. 134, s.152.
- 21) "Maitrisimit Nom Biting", *ZDMG (Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft)*, Leipzig 1985, C. 135, s.131.
- 22) "Maitrisimit Nom Bitig, I u.z" (J. Hamilton ile birlikte), *OLz (Orientalische Literaturzeitung)*, C. 80, 1985, s.90.
- 23) "G. Bayerle, K. C. Burrill, T. Halasi-Kun: Archivum Ottomanicum, IX 1984", *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 9, 1985, s.302-303.
- 24) "Kâğıt Damgaları Üzerine Yayınlar II: Gerhard Piccard: Die Wasserzeichenkartei Piccard im Hauptstaatsarchiv Stuttgart, Findbuch I", *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 9, 1985, s.303.
- 25) "Gerhard Ehlers: Alttürkische Handschriften Teil, 2", *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 12, 1988, s.293-302.
- 26) "Hana, Sohrweide: Türkische Handschriften Teil 5", *JTS (Journal of Turkish Studies/ Türklük Bilgisi Araştırmaları Dergisi)*, S. 12, 1988, s.286-292.
- 27) "Gabain Annemarie Von: Eski Türkçenin Grameri (Çeviren: Mehmet Akalın)", *Tarih ve Toplum*, C. 12, S. 67, Temmuz 1989, s.58-59.
- 28) "Topkapı Yıllıkları (Topkapı Sarayı Müzesi Yıllıkları Konusundaki Bir Eleştiri)", *Tarih ve Toplum*, C. 12, S. 67, Temmuz 1989, s.61-62.
- 29) "Dilcilerin Beklediği Önemli Eser", *Tarih ve Toplum*, C.12, S. 67, Temmuz 1989, s.58-59.
- 30) "Kültür Tarihimize İlişkin Araştırmalarda Yanlış Bir Zihniyete Eski Dilin Rüzgârıyla Cevap", *Tarih ve Toplum*, C. 14, S. 84, Aralık 1990, s.9-10.
- 31) "Tekinler Yanıtlaşıyorlar", *Tarih ve Toplum*, C. 15, S. 88, Nisan 1991, s.9-12.
- 32) "Türk Dilleri Araştırmaları", *Tarih ve Toplum*, C. 16, S. 94, Ekim 1991, s.58-61.

IV-Konferans:

"Anadolu İle Orta Asya Arasında Timur Öncesi Kültür İlişkileri 'Kitâb-ı Güzide' Çevirisi Ola-Bolga Meselesine Işık Tutabilir mi?", Türk Dil Kurumu Binası, Ankara 17 Ocak 2000.

**V-Prof. Dr. Şinasi Tekin'in Editörlüğünde Harvard Üniversitesi Yayınları
Arasında Çıkan Kitaplar:**

- Akkaya, Hüseyin, *Nevres-i Kadîm and His Turkish Dîvân, Textual Analysis, Critical Edition and Facsimile (Part 1: Textual Analysis)* (*Nevres-i Kadîm ve Türkçe Dîvânı, İnceleme, Tenkidli Metin ve Tıpkıbasım*) (1. Kısım: İnceleme), Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-31, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXVIII, Cambridge, 1995, XXV+169 s.
- Akkaya, Hüseyin, *Nevres-i Kadîm and His Turkish Dîvân, Textual Analysis, Critical Edition and Facsimile (Part 2: Critical Edition and Index)* (*Nevres-i Kadîm ve Türkçe Dîvânı, İnceleme, Tenkidli Metin ve Tıpkıbasım*) (2. Kısım: Tenkitli Metin ve Dizin), Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-35, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXXII, Cambridge, 1996, 380 s. 3.
- Akkaya, Hüseyin, *The Prophet Solomon in Ottoman Turkish Literature and the Süleymaniye of Şemseddin Sivâsî, Textual Analysis, Critical Edition and Facsimile (Part 1: Textual Analysis)* (*Osmanlı Türk Edebiyatında Süleyman Peygamber ve Şemseddin Sivasi'nin Süleymaniyesi, İnceleme, Tenkidli Metin ve Tıpkıbasım*) (1. Kısım: İnceleme), Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-42, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXXVII, Harvard Üniversitesi, 1997, XVIII+188 s.
- Akkaya, Hüseyin, *The Prophet Solomon in Ottoman Turkish Literature and the Süleymaniye of Şemseddin Sivâsî, Textual Analysis, Critical Edition and Facsimile (Part 2: Critical Edition&Facsimile)* (*Osmanlı Türk Edebiyatında Süleyman Peygamber ve Şemseddin Sivasi'nin Süleymaniyesi, İnceleme, Tenkidli Metin ve Tıpkıbasım*) (2. Kısım: Tenkidli Metin&Tıpkıbasım), Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-43, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXXVIII, Harvard Üniversitesi, 1997, 191-427 s.
- Alpay, Gönül, *Ahmed-i Dâ'î and His Çengnâme, Text in Facsimile with an Introduction, Critical analysis and Index Ahmed-i Dâ'î ve Çengnâmesi Giriş-Tenkidli Değerlendirme-Dizin-Tıpkıbasım*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-3, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-III, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1973, 58 s.
- Aynur, Hatice, *The Wedding Ceremony of Sâlihâ Sultân: 1834, Textual Analyses, Critical Edition and Facsimile, Part 1: Textual Analyses and Critical Edition, (Saliha Sultan'ın Düğününü Anlatan Surnâmeler (1834), İnceleme, Tenkidli Metin ve Tıpkıbasım, 1. Kısım: İnceleme ve Tenkitli Metin*, Sources of Oriental

- Languages and Literatures (Doğu Dillerinin Ve Edebiyatlarının Kaynakları)-32, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XIX, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1995, [x]+204s.
- Aynur, Hatice, *The Wedding Ceremony of Sâlihâ Sultân: 1834, Textual Analyses, Critical Edition and Facsimile, Part 2: Facsimile&Index, (Saliha Sultan'ın Düğününü Anlatan Surnâmeler (1834), İnceleme, Tenkidli Metin Ve Tıpkıbasım, 2. Kısım: Tıpkıbasım&Dizin*, Sources of Oriental Languages And Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-39, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXXIV, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1997, 181s.
- Beydilli, Kemal, *Recognition of the Armenian Catholic Community and the Church in the Reign of Mahmud II. (1830), (II. Mahmud Devrinde Katolik Ermeni Cemaati ve Kilisesi'nin Tanınması (1830)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-27, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXIV, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1995, XIV+298s.
- Birnbaum, Eleazer, *The Book of Advice, (Kabusnâme), İnceleme-Sözlük-Tıpkıbasım*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-6, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-VI, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1981, 264 s.
- Broukes, Douglas S., *XVI. yüzyıl Osmanlı efendisi Mustafa Ali: Meva'idü'n-nefa'is fi kava'idi'l-mecalis*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-59, Cambridge: Harvard Üniversitesi Yakındoğu Dilleri ve Medeniyetleri Bölümü, 2003.
- Büyükkarcı, Fatma, *Firdevsî-i Tavîl and His Da'vet-nâme, Interpretation, Transcription, Index, Facsimile and Microfiche (Firdevsî-i Tavîl ve da'vet-nâmesi, İnceleme, metin, Dizin, Tıpkıbasım ve Mikrofiş*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-29, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXVI, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1995, [9]+278 s.
- Dankoff, Robert, *In collaboration with James Kelly, Mahmud al-Kâşgarî: Compendium of the Turkic Dialects (Dîwân lugât at-Turk), Part-I*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-7 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-VII, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1982, vi+304 s.
- Dankoff, Robert, *In collaboration with James Kelly, Mahmud al-Kâşgarî: Compendium of the Turkic Dialects (Dîwân lugât at-Turk), Part-II*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının

Kaynakları)-7 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-VII, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1984, iii+381 s.

Dankoff, Robert, *In collaboration with James Kelly, Mahmud al-Kâşkarî: Compendium of the Turkic Dialects (Dîwân Lugât at-Turk), Part-III*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-7 (Türkçe Kaynaklar)-VII, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1985, 337s.

Dankoff, Robert, *An Evliya Çelebi Glossary, Unusual, Dialectal and Foreign Words in the Seyahat-name, (Evliya Çelebi Sözlüğü, Seyahat-nâme'deki Yabancı Kelimeler, Mahalli İfadeler)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-14 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XII, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1991, 131s.

Dedes, Yorgos, *Battalname, Introduction, English Translation, Turkish Transcription, Commentary and Facsimile, Part 1: Introduction and English Translation, (Battalnaeme, Giriş, İngilizce tercüme, Türkçe Metin, Yorum ve Tıpkıbasım, 1. Kısım: Giriş ve İngilizce Tercüme, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-33 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXX, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1996, 334s.*

Dedes, Yorgos, *Battalname, Introduction, English Translation, Turkish Transcription, Commentary and Facsimile, Part 2: Turkish transcription and Commentary, (Battalnaeme, Giriş, İngilizce tercüme, Türkçe Metin, Yorum ve Tıpkıbasım, 2. Kısım: Türkçe Metin ve Yorumu, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-34 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXXI, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1996, 335-697s. 17.*

Derdiyok, İ. Çetin, *Cemâlî, Hayatı, Eserleri ve Dîvânı, Critical Edition and Facsimile (Cemâlî, Hayatı, Eserleri ve Dîvânı, Tenkidli Metin, Tıpkıbasım)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-23 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXI, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1994, 169s.

Dilçin, Cem, *Fuzuli divanı üzerine notlar*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-50, Türkçe Kaynaklar 48, Cambridge: Harvard Üniversitesi, 2001.

Hameed-ud Din, *Shaikh Jamâlî Dihlevî: Masnawî Mir'atu'l Ma'ânî Facsimiles of All Existing Manuscripts with an Introduction and Annotation, (Şeyh Cemâlî Dihlevî: Mir'atü'l-Ma'ânî Mesnevisi, Giriş, İnceleme ve Bütün Nüshaların*

Tıpkıbasımı), Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-8, İslamic Sources (İslam Kaynakları)-I Harvard Üniversitesi Basımevi, 1984, 27+LXXIX+4 s.

İnalçık, Halil, *Sources and Studies on the Ottoman Black Sea, I The Customs Register of Caffa, 1487-1490 (Oamanlı Karadeniz'i Üzerinde Kaynaklar ve Araştırmalar, I Kefe Gümrük Bekâyâ Defteri, 1487-1490)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-25, Turkish Sources (Türk Kaynakları)-XXII Harvard Üniversitesi Basımevi, 1995, ix+206+XXV s.

İz, Fahir, *Saltuk-nâme, (Part.1. Folios 2a-50b), Text in Facsimile with a critical and stylistic Analysis and Index, Saltuk-nâme, (1. Bölüm. v. 2a-50b), Tıpkıbasım-Tenkütlü Değerlendirme-Üslup İncelemesi-Dizin*, Sources of Oriental Languages and Literature, (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-4, Turkic Sources Türkçe Kaynaklar)-IV, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1974, 1-100 s.

İz, Fahir, *Saltuk-nâme, (Part.2. Folios 51a-150b), Text in Facsimile with a critical and stylistic Analysis and Index, Saltuk-nâme, (2. Bölüm. v. 51a-150b) Tıpkıbasım-Tenkütlü Değerlendirme-Üslup İncelemesi-Dizin*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-4, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-IV, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1974, 101-300 s.

İz, Fahir, *Saltuk-nâme, (Part.3. Folios 151a-250b), Text in Facsimile with a critical and stylistic Analysis and Index, Saltuk-nâme, (3. Bölüm. v. 151a-250b) Tıpkıbasım-Tenkütlü Değerlendirme-Üslup İncelemesi-Dizin*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-4, Turkic Sources Türkçe Kaynaklar)-IV, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1974, 301-500 s.

İz, Fahir, *Saltuk-nâme, (Part.4. Folios 251a-350b), Text in Facsimile with a critical and stylistic Analysis and Index, Saltuk-nâme, (4. Bölüm. v. 251a-350b) Tıpkıbasım-Tenkütlü Değerlendirme-Üslup İncelemesi-Dizin*, Sources of Oriental Languages and Literatures, (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-4, Turkic Sources Türkçe Kaynaklar)-IV, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1975, 501-700 s.

İz, Fahir, *Saltuk-nâme, (Part.5. Folios 351a-450b), Text in Facsimile with a critical and stylistic Analysis and Index, Saltuk-nâme, (5. Bölüm. v. 351a-450b) Tıpkıbasım-Tenkütlü Değerlendirme-Üslup İncelemesi-Dizin*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının

Kaynakları)-4, Turkic Sources Türkçe Kaynaklar)-IV, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1976, 701-900 s.

İz, Fahir, *Saltuk-nâme, (Part.6. Folios 451a-550b), Text in Facsimile with a critical and stylistic Analysis and Index, Saltuk-nâme, (6. Bölüm. v. 451a-550b) Tıpkıbasım-Tenkitli Değerlendirme-Üslup İncelemesi-Dizin*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-4, Turkic Sources Türkçe Kaynaklar)-IV, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1977, 901-1100 s.

İz, Fahir, *Saltuk-nâme, (Part.7. Folios 551a-619b), Text in Facsimile with a critical and stylistic Analysis and Index, Saltuk-nâme, (7. Bölüm. v. 551a-619b) Tıpkıbasım-Tenkitli Değerlendirme-Üslup İncelemesi-Dizin*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-4, Turkic Sources Türkçe Kaynaklar)-IV, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1984, 1101-1288 s.

İz, Fahir, *The Seyahatname of Evliya Çelebi, Book One: İstanbul, Part.1, Folios 1a-106a (Evliya Çelebi'nin Seyahatname'si, Birinci Kitap: İstanbul, Bölüm: 1, varak. 1a-106a)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-11 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XI, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1989, 215s.

İz, Fahir, *The Seyahatname of Evliya Çelebi, Book One: İstanbul, Part.2, Folios 106b-217b (Evliya Çelebi'nin Seyahatname'si, Birinci Kitap: İstanbul, Bölüm: 2, varak. 106b-217b)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-19 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XVII, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1993, 216-438s.

Karabacak, Esra, *An Inter-Linear Translation of the Qur'an into Old Anatolian Turkish, Introduction, Text, Glossary and Facsimile,, Part II: Glossary Section One: 1-384) (Eski Anadolu Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi, Giriş, Metin, Sözlük ve Tıpkıbasım, 2. Kısım: Dizin-Sözlük, Birinci Bölüm: 1-384)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-28 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXV, Old Turkish and Persian Inter-Linear Qur'an Translations (Eski Türkçe ve Farsça Satır Arası Kur'an Tercümeleeri: IV), Harvard Üniversitesi Basımevi, 1995, xi+384s.

Karabacak, Esra, *An Inter-Linear Translation of the Qur'an into Old Anatolian Turkish, Introduction, Text, Glossary and Facsimile, Part II: Glossary, Section Two: 385-786) (Eski Anadolu Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi, Giriş, Metin, Sözlük ve Tıpkıbasım, 2. Kısım: Dizin-Sözlük, İkinci Bölüm: 385-786)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve

Edebiyatlarının Kaynakları)-28 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXV, Old Turkish and Persian Inter-Linear Qur'an Translations (Eski Türkçe ve Farsça Satır Arası Kur'an Tercümeleeri: IV), Harvard Üniversitesi Basımevi, 1995, 385-786s.

Karabacak, Esra, *An Inter-Linear Translation of the Qur'an into Old Anatolian Turkish, Introduction, Text, Glossary and Facsimile,, Part III: Facsimile of the MS Manisa İl Halk Library no. 931, Section One: 1a-224a* (Eski Anadolu Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi, Giriş, Metin, Sözlük ve Tıpkıbasım, 3. Kısım: Tıpkıbasım, Manisa İl Halk Kütüphanesi No. 931, Birinci Bölüm: 1a-224b), Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-40 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXXV, Old Turkish and Persian Inter-Linear Qur'an Translations (Eski Türkçe ve Farsça Satır Arası Kur'an Tercümeleeri: VI), Harvard Üniversitesi Basımevi, 1997, 224s.

Karabacak, Esra, *An Inter-Linear Translation of the Qur'an into Old Anatolian Turkish, Introduction, Text, Glossary and Facsimile,, Part III: Facsimile of the MS Manisa İl Halk Library no. 931, Section Two: 224b-451a* (Eski Anadolu Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi, Giriş, Metin, Sözlük ve Tıpkıbasım, 3. Kısım: Tıpkıbasım, Manisa İl Halk Kütüphanesi No. 931, İkinci Bölüm: 224b-631a), Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-47 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XL, Old Turkish and Persian Inter-Linear Qur'an Translations (Eski Türkçe ve Farsça Satır Arası Kur'an Tercümeleeri: VIII), Harvard Üniversitesi Basımevi, 1999, 451s.

Kaya, B. Ali, *Azmi-zade Haleti divanı: hayatı, edebi kişiliği, eserleri ve divanının tenkidli metni*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-57, Cambridge: Harvard Üniversitesi Yakınoğu Dilleri ve Medeniyetleri Bölümü, 2003.

Kaya, Güven, *Derviş Şemsi and His Mesnevi Deh Murg, Textual Analysis, Critical Edition and facsimile, (Derviş Şemsi ve Deh Murg Mesnevisi, İnceleme, Tenkidli Metin ve Tıpkıbasım)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-41 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXXVI, Harvard Üniversitesi, 1997, 225s.

Kut, Günay, *Heşt Bihişt, The Tezkire by Sehî Beg, İnceleme-Tenkitledi Metin-Dizin*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-5, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-V, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1978, 423 s.

- Kut, Günay, *Tabibzâde Derviş Mehmed Şükri İbn İsmail: Sheikhs of the Istanbul Chapter Houses, Text, Index and Facsimile [Index prepared by İskender Pala], (Tabibzâde Derviş Mehmed Şükri İbn İsmail: İstanbul Hânkâhları Meşayihî, Metin, Dizin ve Tıpkıbasım, [Dizini Hazırlayan: İskender Pala], Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-30, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXVII, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1995, 156s.*
- Kut, Günay-Bayraktar, Nimet, *Şemsi Ahmed Paşa, Şeh-name-i Sultan Murad: inceleme - tenkidli metin – tıpkıbasım*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-56, Türkçe Kaynaklar-48, Cambridge: Harvard Üniversitesi Yakındoğu Dilleri ve Medeniyetleri Bölümü, 2003.
- Kut, Günay, *The fifth throne: Yusuf ve Züleyha / Nureddin Abdurrahman İbni Ahmed-i Cami*; (Türkçeye çeviren Ali Nihat Tarlan), Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-55, İslami Kaynaklar IV, Cambridge: Harvard Üniversitesi Yakındoğu Dilleri ve Medeniyetleri Bölümü, 2003.
- Murphey, Rhoads, *Kânûn-nâme-i Sultânî li-'Azîz Efendi*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-8 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-VIII, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1985 ix+82
- Öztopçu, Kurtuluş, *Munyatü'l-Guzât, 14th Century Mamluk-Kipchak Military Treatise (Münyetü'l-Guzât, 14. Yüzyıla ait Memluk Kıpçakçasıyla Yazılmış Askerî Bir Risâle)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-13 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XI, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1989, iv+223 s.
- Öztürk, Zehra, *Hamdu'llah Hamdi'nin Yusuf ve Zeliha mesnevisi*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-48-49, Türkçe Kaynaklar-16-17, 2C, Cambridge: Harvard Üniversitesi, 2001.
- Sağol, Gülден, *An Inter-Linear Translation of the Qur'an into Khwarazm Turkish, Introduction, Text, Glossary and Facsimile, Part II: Glossary, (Harezmi Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi, Giriş, Metin, Sözlük ve Tıpkıbasım, II. Kısım: Sözlük)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-26 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXIII, Old Turkish and Persian Inter-Linear Qur'an Translations (Eski Türkçe ve Farsça Satır Arası Kur'an Tercümeleleri: III) Harvard Üniversitesi Basımevi, 1995, XXIII+310s.

- Sağol, Gülден, *An Inter-Linear Translation of the Qur'an into Khwarazm Turkish, Introduction, Text, Glossary and Facsimile, Part III: Facsimile of the MS Süleymaniye Library Hekimoğlu Ali Paşa No.2, Section One:1b-300b, (Harezmi Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi, Giriş, Metin, Sözlük ve Tıpkıbasım, III. Kısım: Tıpkıbasım, Süleymaniye Hekimoğlu Ali Paşa No. 2, Birinci Bölüm: 1b-300b)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-36 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXXIII, Old Turkish and Persian Inter-Linear Qur'an Translations (Eski Türkçe ve Farsça Satır Arası Kur'an Tercümeleri: V) Harvard Üniversitesi Basımevi, 1996, 301s.
- Sağol, Gülден, *An Inter-Linear Translation of the Qur'an into Khwarazm Turkish, Introduction, Text, Glossary and Facsimile, Part III: Facsimile of the MS Süleymaniye Library Hekimoğlu Ali Paşa No.2, Section Two:301a-587b, (Harezmi Türkçesi Satır Arası Kur'an Tercümesi, Giriş, Metin, Sözlük ve Tıpkıbasım, III. Kısım: Tıpkıbasım, Süleymaniye Hekimoğlu Ali Paşa No. 2, İkinci Bölüm: 301a-587b)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-46 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XXIX, Old Turkish and Persian Inter-Linear Qur'an Translations (Eski Türkçe ve Farsça Satır Arası Kur'an Tercümeleri: VII) Harvard Üniversitesi Basımevi, 1999, [x]+ 303-590+[4]s.
- Tekin, Gönül A., *Feyzi Çelebi: Şem' ü Pervâne, İncelemeMetin-Tıpkıbasım*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-15 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XIII, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1991, 157s.
- Tekin-Alpay, Gönül, *Ahmed-i Dâ'i: Çengnâme, Critical Edition and Textual Analysis Ahmed-i Dâ'i: Çengnâme İnceleme, Tenkidli Metin*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-16, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-XIV, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1992, [XI]+502s.
- Tekin, Şinasi-Tekin, Gönül-Alpay, *The Seyahatname of Evliya Çelebi, Book One: İstanbul, Index, (Evliya Çelebi'nin Seyahatname'si, Birinci Kitap: İstanbul)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-12 Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-X, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1989, 241s.
- Tekin, Şinasi. *Abhidharma-Kosa-Bhasya-Tika Tattvartha-nama (Abidarim Koşavardi Şastr), Giriş ve metnin Tıpkıbasımı*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-1, Turkic

Sources (Türkçe Kaynaklar)-I, , Garland Publishing, New York, 1970, XXVIII+231 s.

Tekin, Şinasi, *Yahya b. Muhammed el-Katib: Menâhicü'l-İnşâ, Giriş-Dizin-Tıpkıbasım*, C Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-2, Turkic Sources (Türkçe Kaynaklar)-II ommunity Art Workshop. Roxbury, Mass., 1971, 157 s.

Thackston, W. M., *'Ala'uddawla Simnânî: Opera Minora ('Ala'üddevele Simnânî, Küçük Eserleri)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-10 Islamic Sources (İslam Kaynakları)-II, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1988, xxxi+263 s.

Thackston, W. M., *Zahiruddin Muhammed Babur Mirza: Baburnama Part One: Fergana and Transoxiana (Zahiruddin Muhammed Babur Mirza: Baburnâme, I. Kısım: Fergana ve Semerkand)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-18 Turkish Sources (Türk Kaynakları)-XVI, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1993, xxiii+245 s.

Thackston, W. M., *Zahiruddin Muhammed Babur Mirza: Baburnama Part Two: Kabul (Zahiruddin Muhammed Babur Mirza: Baburnâme, II. Kısım: Kabil)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-18 Turkish Sources (Türk Kaynakları)-XVI, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1993, 246-537 s.

Thackston, W. M., *Zahiruddin Muhammed Babur Mirza: Baburnama Part Three: Hindustan (Zahiruddin Muhammed Babur Mirza: Baburnâme, III. Kısım: Hindistanı)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dillerinin ve Edebiyatlarının Kaynakları)-18 Turkish Sources (Türk Kaynakları)-XVI, Harvard Üniversitesi Basımevi, 1993, 538-904 s.

Thackston, W. M., *Khwandamir: Habibu's-Siyar , Tome Three, Part One, Genghis Khan-Amir Temür, (Handemir: Habibü's-Siyer, III. Cilt, I. Kısım: Cengiz Han-Emir Timur)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Kaynakları)-24, Central Asian Sources (Orta Asya Kaynakları)-I, Cambridge, 1994, xxx+306 s.

Thackston, W. M., *Khwandamir: Habibu's-Siyar , Tome Three, Part Two, Shahrukh Mirza-Shah Ismai, (Handemir: Habibü's-Siyer, III. Cilt, 2. Kısım: Şahruh Mirza-Şah İsmail)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Kaynakları)-24, Central Asian Sources (Orta Asya Kaynakları)-I, Cambridge, 1994, 307-697 s.

- Thackston, W. M., *Mirza Haydar Dughlat: Tarikh-i Rashidi, a History of the Khan of Moghulistan, (Persian Text) (Mirzâ Haydar Duglat: Târîh-i Reşîdî, Moğolistan Hanlarının Tarihi, (Farsça Metin)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Kaynakları)-37, Central Asian Sources (Orta Asya Kaynakları)-II, Cambridge, 1996, xiii+407 s.
- Thackston, W. M., *Mirza Haydar Dughlat: Tarikh-i Rashidi, a History of the Khan of Moghulistan, (English Translation & Annotation) (Mirzâ Haydar Duglat: Târîh-i Reşîdî, Moğolistan Hanlarının Tarihi, (İngilizve Çeviri & Notlar)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Kaynakları)-38, Central Asian Sources (Orta Asya Kaynakları)-III, Cambridge, 1996, xv+307 s.
- Thackston, W. M., *Rashiduddin Fazlullah: Jami'u't-Tawarikh,,A History of Mongols, (Part One), (Reşideddin Fazlullah: Câmî'ü't-Tevârîh , Moğol Tarihi (I. Kısım)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Kaynakları)-45, Central Asian Sources (Orta Asya Kaynakları)-IV, Cambridge, 1998, xliiv+240 s.
- Thackston, W. M., *Rashiduddin Fazlullah: Jami'u't-Tawarikh,,A History of Mongols, (Part Two), (Reşideddin Fazlullah: Câmî'ü't-Tevârîh , Moğol Tarihi (II. Kısım)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Kaynakları)-45, Central Asian Sources (Orta Asya Kaynakları)-IV, Cambridge, 1999, 241-514 s.
- Thackston, W. M., *Rashiduddin Fazlullah: Jami'u't-Tawarikh,,A History of Mongols, (Part Three), (Reşideddin Fazlullah: Câmî'ü't-Tevârîh , Moğol Tarihi (III. Kısım)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Kaynakları)-45, Central Asian Sources (Orta Asya Kaynakları)-IV, Cambridge, 1999, 515-819 s.
- Unat, Yavuz, *El-Fergani: the Elements of Astronomy, Textual Analysis, Translation, Critical Edition&Facsimile, (El-Fergânî: Astronominin Özeti ve Göğün Hareketlerinin esasları, İnceleme, Tercüme, Tenkidli Metin ve Tıpkıbasım)*, Sources of Oriental Languages and Literatures (Doğu Dilleri ve Edebiyatlarının Kaynakları)-44, Islamic Sources (İslam Kaynakları)-III, Cambridge, 1998, 201+95+84 s.